

# ggmgastro

Firmenadresse: GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup [www.gmgastro.com](http://www.gmgastro.com) Tel: +49 (0) 2553 / 722 01 00 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00 Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

## SKU: NMF5-CS

Canestrini pasta moulding disk Ø 16 mm - for NMF5



DE | DEUTSCH  
EN | ENGLISH  
NL | NEDERLANDS  
ES | ESPAÑOL  
FR | FRANÇAIS  
IT | ITALIANO

# EN ENGLISH

Product Manual for Canestrini Pasta Moulding Disk O 16 mm for NMF5/NMF5-CS

## 1. General Information

The Canestrini Pasta Moulding Disk O 16 mm is designed specifically for use with the NMF5 and NMF5-CS pasta machines. This high-quality accessory is engineered to produce perfectly shaped Canestrini pasta, ensuring consistent results and enhanced culinary experiences.

## 2. Safety Information

- General Safety: Always ensure the machine is unplugged when not in use or when changing attachments.
- Proper Use: Use the product only with compatible NMF5 and NMF5-CS machines. Do not use with unapproved appliances.
- Handling: Treat the disk with care. The edges may be sharp during initial use; handle with caution to avoid cuts.
- Hygiene: Ensure the disk is cleaned thoroughly before and after each use to prevent contamination.
- Storage Safety: Store the disk in a dry place away from direct sunlight and moisture to maintain its integrity.

## 3. Product Specifications

- Diameter: 16 mm
- Material: High-quality stainless steel
- Compatibility: NMF5, NMF5-CS pasta machines
- Weight: 0.1 kg
- Colors Available: Stainless steel finish

## 4. Setup and Installation

1. Preparation: Ensure your NMF5 or NMF5-CS pasta machine is unplugged before installation.
2. Remove Existing Disk: If a different disk is currently installed, gently unscrew or release it according to the machine's manual.
3. Install the New Disk: Align the Canestrini Pasta Moulding Disk O 16 mm with the indicated slots on the machine. Secure it in place by tightening screws or locking mechanisms as per machine instructions.
4. Check Secure Fit: Ensure that the disk is securely installed without any wobbling or looseness before plugging in the machine.

## 5. Operation

1. Prepare your pasta dough as per your recipe.
2. Feed the dough through the NMF5 or NMF5-CS on the appropriate setting for Canestrini.
3. Allow the machine to shape the pasta while ensuring the dough does not become jammed.
4. Collect the formed Canestrini pasta and repeat until all dough is shaped.

## 6. Cleaning and Maintenance

- Cleaning Instructions: After each use, allow the disk to cool. Rinse with warm water and use a soft cloth or sponge to clean. Do not use abrasive materials that may scratch the surface.
- Drying: Wipe dry with a soft towel to prevent water spots and maintain its finish.
- Storage: Store in a protective case or cloth to prevent scratches when not in use.

## 7. Troubleshooting

- Issue: Pasta not forming correctly.
  - Solution: Check the dough consistency; it may be too dry or wet. Confirm that the disk is installed correctly and securely.
- Issue: Disk is jammed.
  - Solution: Unplug the machine and gently remove any dough obstruction. Clean the disk and reattach properly before operating again.
- Issue: Machine not operating.
  - Solution: Ensure that the machine is plugged in and that the power switch is turned on. Check for any other attachments that may be causing interference.

## 8. Disposal

At the end of the product's life, dispose of the Canestrini Pasta Moulding Disk responsibly. As it is made of metal, it should be recycled in accordance with local regulations concerning metal waste. Do not dispose of in general waste.

## 9. Contact

For inquiries or support, please contact us:

Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Phone: 0800 7000 220

Address: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

# DE DEUTSCH

Produktmanual für die Canestrini Pasta Formscheibe Ø 16 mm

## 1. Allgemeine Informationen

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf der Canestrini Pasta Formscheibe Ø 16 mm, die speziell für die NMF5 und NMF5 CS Maschinen entwickelt wurde. Diese Formscheibe ermöglicht die gleichmäßige und effiziente Herstellung von Canestrini-Pasta, sodass Sie die traditionelle italienische Küche direkt zu Ihnen nach Hause bringen können.

## 2. Sicherheitsinformationen

- Verwendung nur für den vorgesehenen Zweck: Diese Formscheibe dient ausschließlich zum Formen von Pasta mit den vorgesehenen Maschinen.
- Nicht in der Nähe von Wasser verwenden: Halten Sie die Formscheibe von Wasser und anderen Flüssigkeiten fern, um elektrische Gefahr zu vermeiden.
- Hitzequellen meiden: Platzieren Sie die Formscheibe nicht in unmittelbare Nähe zu heißen Oberflächen oder offenen Flammen.
- Sichere Handhabung: Verwenden Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie die Formscheibe nach dem Gebrauch reinigen. Sie kann heiß werden.
- Kinder fernhalten: Halten Sie das Produkt von Kindern fern, um Verletzungen zu vermeiden.
- Regelmäßige Überprüfung: Überprüfen Sie die Formscheibe regelmäßig auf Beschädigungen. Bei sichtbaren Schäden, verwenden Sie das Produkt nicht weiter.

## 3. Produktübersicht und technische Daten

- Produktbezeichnung: Canestrini Pasta Formscheibe
- Durchmesser: Ø 16 mm
- Material: Hochwertiger Lebensmittelsicherer Kunststoff
- Kompatibilität: NMF5 und NMF5 CS Maschinen

## 4. Einrichtung und Installation

1. Vorbereitung: Stellen Sie sicher, dass die NMF5 oder NMF5 CS Maschine vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie mit der Installation beginnen.
2. Entfernen der alten Formscheibe: Lösen Sie die Halterungen der verwendeten Formscheibe gemäß der Bedienungsanleitung der Maschine.
3. Einsetzen der neuen Formscheibe: Setzen Sie die Canestrini Pasta Formscheibe in die vorgesehene Öffnung der Maschine ein, bis sie einrastet.
4. Befestigung: Sichern Sie die Formscheibe mit den Halterungen, die in der Maschinenanleitung beschrieben sind.
5. Überprüfung: Stellen Sie sicher, dass die Formscheibe fest sitzt und keine Spiel hat.

## 5. Betrieb

1. Vorbereitung des Teigs: Bereiten Sie den Pasta-Teig gemäß den Anweisungen in der Bedienungsanleitung Ihrer Verlaufmaschine vor.
2. Maschine einschalten: Verbinden Sie die Maschine mit dem Stromnetz und schalten Sie sie ein.
3. Teig zuführen: Führen Sie den vorbereiteten Teig in die Maschine ein, um die Canestrini-Pasta zu formen.
4. Pasta entnehmen: Nach dem Formvorgang kann die Pasta direkt entnommen und auf Wunsch gekocht oder getrocknet werden.

## 6. Reinigung und Wartung

- Nach jedem Gebrauch reinigen: Entfernen Sie Teigreste und reinigen Sie die Formscheibe gründlich unter warmem Wasser mit mildem Spülmittel.
- Kein Scheuermittel verwenden: Verwenden Sie keine rauen oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Oberfläche der Formscheibe beschädigen können.
- Trocknen: Lassen Sie die Formscheibe vollständig trocknen, bevor Sie sie lagern.

## 7. Fehlerbehebung

- Probleme beim Formen: Überprüfen Sie, ob die Formscheibe korrekt eingesetzt ist und keine Blockaden in der Maschine vorliegen.
- Teig bleibt kleben: Stellen Sie sicher, dass der Teig in der richtigen Konsistenz vorbereitet wurde; gegebenenfalls etwas Mehl hinzufügen.
- Maschine funktioniert nicht: Überprüfen Sie die Stromversorgung der Maschine und stellen Sie sicher, dass alle Einstellungen korrekt sind.

## 8. Entsorgung

Entsorgen Sie die Formscheibe gemäß den örtlichen Vorschriften für Kunststoffabfälle. Achten Sie darauf, das Produkt umweltgerecht zu entsorgen, um Belastungen der Umwelt zu vermeiden.

## 9. Kontakt

- Für weitere Informationen oder Unterstützung kontaktieren Sie uns bitte unter:
- E-Mail: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
  - Telefon: 0800 7000 220
  - Adresse: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Deutschland

# NL NEDERLANDS

Producthandleiding voor Canestrini Pasta Moulding Disk Ø 16 mm voor NMF5/NMF5 CS

## 1. Algemene informatie

De Canestrini Pasta Moulding Disk Ø 16 mm is ontworpen voor gebruik met de NMF5 en NMF5 CS pastamachines. Dit hoogwaardig product stelt gebruikers in staat om perfect gevormde pasta te produceren, met consistentie in kwaliteit en formaat.

## 2. Veilige informatie

- Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het product gebruikt.
- Gebruik het product alleen voor het beoogde doel zoals beschreven in deze handleiding om letsel of schade te voorkomen.
- Zorg ervoor dat het product is uitgeschakeld en losgekoppeld van de stroombron voordat u onderhoud of reparaties uitvoert.
- Plaats het product op een stabiele, vlakke ondergrond om omvallen of schuiven tijdens gebruik te voorkomen.
- Houd kleine onderdelen buiten het bereik van kinderen om verstikkingsgevaar te vermijden.
- Bij beschadiging van het product, stop met het gebruik en neem contact op met de klantenservice.

## 3. Product specificaties

- Diameter: 16 mm
- Geschikt voor: NMF5 en NMF5 CS pastamachines
- Materiaal: Hoogwaardig voedselveilige kunststof

## 4. Setup en installatie

1. Zorg ervoor dat de NMF5 of NMF5 CS machine uitgeschakeld is.
2. Verwijder de huidige disk indien nodig door de bevestigingsschroeven los te draaien.
3. Plaats de Canestrini Pasta Moulding Disk Ø 16 mm op de juiste plaats en zorg ervoor dat deze goed aansluit.
4. Bevestig de disk met de schroeven en draai deze weer vast.
5. Controleer of alles veilig en stevig is gemonteerd voordat u de machine inschakelt.

## 5. Bediening

1. Sluit de NMF5 of NMF5 CS machine aan op de stroombron.
2. Volg de instructies van de machine voor het voorbereiden van het pastadeeg.
3. Zet de machine aan en kies de juiste instellingen voor uw gewenste pasta.
4. Laat de machine draaien en controleer regelmatig of het productieproces soepel verloopt.

## 6. Reiniging en onderhoud

- Maak de disk na elk gebruik schoon met warm water en een mild schoonmaakmiddel.
- Vermijd schurende schoonmaakmiddelen die de oppervlakte kunnen beschadigen.
- Droog de disk goed af voordat u deze opnieuw monteert of opbergt.
- Controleer regelmatig op slijtage of schade en vervang indien nodig.

## 7. Probleemoplossing

- Klant ontvangt geen pasta: Controleer of de disk goed is gemonteerd en of het deeg de juiste consistentie heeft.
- Pasta komt niet gelijkmatig uit: Zorg ervoor dat de disk schoon is en controleer de instellingen van de machine.
- Ongewone geluiden: Schakel de machine onmiddellijk uit en controleer op eventuele obstructies of schade aan de disk.

## 8. Afvalverwerking

- Dit product is vervaardigd van duurzaam materiaal. Volg lokale richtlijnen voor recycling of verwijdering.
- Gooi het product niet bij het reguliere afval; zorg ervoor dat het op een milieuvriendelijke manier wordt afgevoerd.

## 9. Contact

Voor vragen of ondersteuning kunt u contact met ons opnemen:

- E-mail: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Telefoon: 0800 7000 220
- Adres: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Duitsland

# ES ESPAÑOL

Manual del Producto: Disco de Moldeo para Pasta Canestrini Ø 16 mm

## 1. Información General

Este disco de moldeo de 16 mm está diseñado para su uso con las máquinas NMF5 y NMF5-CS de GGM Gastro. Es ideal para la producción de pasta fresca, garantizando un rendimiento eficiente y fácil de usar en entornos de cocina profesional.

## 2. Información de Seguridad

- Uso Apropriado: Utilice el disco de moldeo exclusivamente para el propósito especificado. Cualquier otro uso podría resultar en daños al producto o lesiones.
- Mantenimiento: Asegúrese de que el disco esté limpio y en buen estado antes de cada uso para evitar contaminaciones.
- Supervisión: Mantenga el equipo fuera del alcance de los niños y no lo use sin supervisión.
- Piezas Móviles: Tenga cuidado con las partes móviles del equipo cuando esté en funcionamiento.
- Acceso a la Energía: Desconecte el equipo de la corriente eléctrica antes de realizar cualquier mantenimiento o limpieza.
- Almacenamiento: Almacene el disco en un lugar seco y seguro para evitar daños.

## 3. Descripción del Producto y Especificaciones

- Modelo: Disco de Moldeo Canestrini
- Diámetro: 16 mm
- Material: Acero inoxidable de alta calidad
- Compatibilidad: NMF5, NMF5-CS
- Tipo de Producto: Accesorio de cocina para la producción de pasta

## 4. Configuración e Instalación

1. Desembalaje: Retire el disco de moldeo de su empaque, verificando que no haya daños.
2. Preparación de la Máquina: Asegúrese de que la máquina NMF5 o NMF5-CS esté conectada a la corriente y en un área de trabajo estable.
3. Instalación del Disco:
  - a. Localice el sistema de montaje en la máquina.
  - b. Alinee el disco sobre el eje de la máquina.
  - c. Fije el disco utilizando el mecanismo de bloqueo según las instrucciones del fabricante de la máquina.
4. Verificación: Asegúrese de que el disco esté instalado de forma segura antes de operar la máquina.

## 5. Operación

1. Encendido de la Máquina: Conecte la máquina a la red eléctrica y enciéndala utilizando el interruptor de encendido.
2. Preparación de la Pasta: Prepare la masa de pasta de acuerdo con su receta.
3. Moldeo: Introduzca la masa en el compartimento de la máquina. Ajuste la máquina según las especificaciones para el grosor y longitud deseados.
4. Monitoreo: Supervise el proceso y ajuste la velocidad si es necesario para asegurarse de que la pasta se moldee adecuadamente.

## 6. Limpieza y Mantenimiento

- Limpieza Regular: Limpie el disco con agua tibia y jabón después de cada uso.
- Desinfección: Use una solución desinfectante adecuada para equipos de cocina.
- Revisión Periódica: Inspeccione regularmente el disco por desgaste o daños y reemplace si es necesario.

## 7. Solución de Problemas

- El disco no se fija correctamente: Verifique que el mecanismo de bloqueo esté ajustado correctamente.
- La pasta no se moldea adecuadamente: Asegúrese de que la masa esté en la consistencia correcta y que no haya bloqueos en la máquina.
- Ruidos extraños: Detenga la máquina y revise si hay objetos extraños o desgaste en el disco.

## 8. Eliminación

Cuando no necesite más el disco de moldeo, deséchelo de manera responsable. Verifique las normativas locales sobre la eliminación de acero inoxidable, ya que puede ser reciclable.

## 9. Contacto

Para consultas o soporte técnico, comuníquese con nosotros:

- Correo Electrónico: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Teléfono: 0800 7000 220
- Dirección: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Alemania

# FR FRANÇAIS

Manuel du produit - Disque de moulage de pâtes Canestrini Ø 16 mm pour NMF5/NMF5 CS

## 1. Informations générales

Le disque de moulage de pâtes Canestrini Ø 16 mm est conçu pour être utilisé avec les machines NMF5 et NMF5 CS, permettant une fabrication précise de pâtes canestrini. Ce produit est fabriqué selon des normes de qualité élevées pour assurer une utilisation efficace et durable.

## 2. Informations de sécurité

- Utilisation conforme : Veuillez utiliser ce disque uniquement avec les modèles NMF5 et NMF5 CS.
- Électrocution : Ne pas mouiller l'appareil lorsque celui-ci est en fonctionnement. Évitez toute exposition à l'eau ou à des liquides.
- Manipulation : Manipulez le disque avec soin. Évitez de toucher les bords tranchants.
- Enfant : Ce produit n'est pas un jouet. Gardez-le hors de portée des enfants.
- Entretien : Assurez-vous que l'appareil est débranché avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou de maintenance.

## 3. Aperçu du produit et spécifications

- Nom du produit : Disque de moulage de pâtes Canestrini Ø 16 mm
- Utilisation : Pour les machines de fabrication de pâtes NMF5/NMF5 CS
- Diamètre : 16 mm
- Matériau : Acier inoxydable de qualité alimentaire
- Poids : 0,1 kg

## 4. Installation et mise en place

1. Débranchez l'appareil : Avant toute installation, assurez-vous que la machine NMF5/NMF5 CS est débranchée.
2. Retirez l'ancien disque : Si un disque est déjà installé, retirez-le en dévissant les vis de fixation.
3. Installez le nouveau disque : Alignez le nouveau disque sur le raccord de la machine. Assurez-vous que les trous de montage sont bien alignés.
4. Fixez le disque : Utilisez les vis de fixation pour maintenir le disque en place. Serrez bien sans trop forcer.
5. Vérifiez l'installation : Assurez-vous que le disque est solidement fixé et qu'il n'y a pas de jeu.

## 5. Fonctionnement

1. Branchez l'appareil : Assurez-vous que l'appareil est branché sur une prise de courant sécurisée.
2. Mélangez les ingrédients : Préparez votre mélange de pâte selon vos recettes.
3. Allumez la machine : Activez la machine et ajustez les paramètres selon vos besoins.
4. Surveillez le processus : Assurez-vous que la pâte est correctement formée et que le disque fonctionne sans problème.

## 6. Nettoyage et entretien

- Nettoyage après chaque utilisation : Lavez le disque avec de l'eau chaude savonneuse. Évitez les produits abrasifs qui peuvent endommager le disque.
- Séchez soigneusement : Utilisez un chiffon propre pour sécher le disque avant de le ranger.
- Inspection régulière : Vérifiez régulièrement l'état du disque pour détecter tout signe d'usure ou de dommage.

## 7. Dépannage

- Pâte ne sort pas correctement : Vérifiez que le disque est bien fixé. Assurez-vous que la pâte est dans la bonne consistance.
- Un bruit étrange : Coupez l'alimentation immédiatement et vérifiez si des pièces sont mal alignées ou si des débris obstruent le mécanisme.
- Dysfonctionnement de la machine : Contactez le service clientèle si le problème persiste après avoir effectué les vérifications.

## 8. Élimination

- Déchets : Éliminez le disque conformément à la réglementation locale relative aux déchets, en prenant soin de ne pas nuire à l'environnement.
- Matériaux recyclables : Si possible, recyclez le matériau en acier inoxydable.

## 9. Contact

Pour toute question, veuillez contacter :

- Email : [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Téléphone : 0800 7000 220
- Adresse : Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Allemagne

# IT ITALIANO

Manuale del prodotto per il Canestrini Pasta Moulding Disk Ø 16 mm

## 1. Informazioni generali

Il Canestrini Pasta Moulding Disk Ø 16 mm è un accessorio progettato per l'uso con le macchine per la produzione di pasta NMF5 e NMF5 CS. Realizzato con materiali di alta qualità, questo disco offre prestazioni elevate e una lunga durata. È ideale per ristoranti, pizzerie e altri esercizi di ristorazione.

## 2. Informazioni sulla sicurezza

È fondamentale seguire attentamente le seguenti precauzioni per garantire un utilizzo sicuro del prodotto:

- Utilizzare il disco solo con le macchine specifiche NMF5 e NMF5 CS.
- Non utilizzare il disco se presenta danni visibili o usura.
- Evitare il contatto con superfici abrasive per prevenire graffi.
- Tenere il disco fuori dalla portata dei bambini.
- Non immergere il disco in acqua o lavarlo in lavastoviglie; utilizzare solo un panno umido e detergente delicato.

## 3. Panoramica del prodotto e specifiche

- Nome prodotto: Canestrini Pasta Moulding Disk
- Diametro: 16 mm
- Materiale: Acciaio inossidabile
- Compatibile con: NMF5 e NMF5 CS
- Utilizzo: Formazione di canestrini per pasta

## 4. Installazione e setup

- Assicurarsi che la macchina sia spenta e scollegata dalla corrente.
- Rimuovere il disco precedente, se presente, seguendo le istruzioni del produttore per la rimozione.
- Posizionare il Canestrini Pasta Moulding Disk Ø 16 mm sull'alloggiamento designato della macchina.
- Fissare il disco ruotando la ghiera fino a quando non è ben saldo.
- Ricollegare la macchina alla corrente e accenderla seguendo le istruzioni del produttore.

## 5. Operazione

- Accendere la macchina e assicurarsi che sia impostata sulla modalità corretta.
- Versare l'impasto della pasta nell'apposito contenitore.
- Attendere che il processo di formatura inizi automaticamente.
- Monitorare il processo e assicurarsi che il disco funzioni regolarmente.

## 6. Pulizia e manutenzione

- Spegnerla la macchina e scollegarla dalla corrente.
- Pulire il disco con un panno umido e un detergente delicato. Non utilizzare pagliette abrasive o prodotti chimici aggressivi.
- Asciugare completamente il disco prima di riporlo.
- Controllare regolarmente il disco per eventuali segni di usura e sostituirlo se necessario.

## 7. Risoluzione dei problemi

In caso di problemi durante l'uso, considerare quanto segue:

- Se il disco non forma la pasta correttamente, assicurarsi che sia installato correttamente.
- Se la macchina non si accende, controllare il collegamento alla rete elettrica.
- Se ci sono ostruzioni, spegnere la macchina e rimuovere eventuali detriti o pasta secca.

## 8. Smaltimento

Smaltire il disco in conformità con le normative locali per i rifiuti di metallo. Non gettare il disco nell'indifferenziato. Incoraggiamo il riciclo degli materiali quando possibile.

## 9. Contatti

Per ulteriori informazioni o assistenza, contattare il servizio clienti:

Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Telefono: 0800 7000 220

Indirizzo: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germania